

Натарова Наталия Владимировна

ФЕНОМЕН НЕОЛОГИЗМА В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В данной статье рассматривается вопрос появления новых лексических единиц, неологизмов, в современном английском языке. В этой связи подробно изучается, какими способами образования и по каким принципам происходит формирование новых слов в словарном составе языка. Основное внимание автор акцентирует на классификации неологизмов. Раскрывается, какие существуют особенности нововведений в современной лексике английского языка.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2016/12/17.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2016. № 12 (114). С. 64-67. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2016/12/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

УДК 81-2

Филологические науки

В данной статье рассматривается вопрос появления новых лексических единиц, неологизмов, в современном английском языке. В этой связи подробно изучается, какими способами образования и по каким принципам происходит формирование новых слов в словарном составе языка. Основное внимание автор акцентирует на классификации неологизмов. Раскрывается, какие существуют особенности нововведений в современной лексике английского языка.

Ключевые слова и фразы: неологизмы; неология; фонологический способ образования неологизмов; заимствования; морфологический способ образования неологизмов; общеязыковые неологизмы; индивидуально-авторские неологизмы.

Натарова Наталия Владимировна

*Государственный гуманитарно-технологический университет, г. Орехово-Зуево
n.natarova2010@yandex.ru*

ФЕНОМЕН НЕОЛОГИЗМА В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Язык – это динамическая система, которая не стоит на месте, а постоянно развивается. С развитием общества, культуры, а также техническим прогрессом появляются новые предметы или понятия, которые требуют обозначения словами. Каждая эпоха оставляет свой след: образует новые слова, заменяя ими старые. Данные понятия имеют явный оттенок новизны по сравнению с привычными или с часто употребляющимися словами. Такие новые слова называются «неологизмами». Калифорнийские ученые из организации *Global Language Monitor* провели исследование, которое подтвердило, что в словарном составе английского языка новое слово появляется каждые 98 минут. Из этого можно сделать вывод, что за год словарный состав английского языка пополняется на тысячи и даже на десятки тысяч новых слов и понятий [5].

Слово «неологизм» имеет греческие корни: *neos* переводится как «новый», *logos* – «слово». Лингвистический термин «неологизм» обозначает новое слово, которое обладает оттенком новизны по сравнению с другими словами данного языка. **Неологизм** – это слово или оборот речи, созданные для обозначения нового предмета или для выражения нового понятия. В лингвистическом разделе языкознания существует специальный раздел, посвященный неологизмам, – «неология». **Неология** – это наука, которая изучает классификацию неологизмов, способы их образования, сферы употребления и т.д. [3].

Что касается конкретно английского языка, то данный язык, как и другие развитые европейские языки, является очень динамичным и постоянно изменяется. Английский язык пополняет свой языковой состав путем создания новых лексических единиц. По словам российского лингвиста, доктора филологических наук В. С. Виноградова, неологизмы – это закрепляющиеся в языке новые слова или значения, которые называют новые предметы и мысли. И если в XX веке без особого труда можно было перевести новую лексическую единицу или хотя бы догадаться о значении слова по контексту, то в настоящее время при переводе возникают трудности и переводчику необходимо обладать более глубокими знаниями языка. В первую очередь это связано с технологическим прогрессом, с компьютеризацией и развитием самого общества [4].

Современный английский язык насчитывает три способа образования новых слов, а именно: фонологический способ, заимствования и морфологический способ.

1. Фонологический способ образования неологизмов – это такой способ, при котором новые слова образуются из сочетаний звуков, зачастую из звукоподражательных междометий. Чаще всего данный способ используется в американском слэнге. Например, глагол “to whee” (волновать) образован от междометия “whee” (обозначает восклицание радости и положительных эмоций). Так же и глагол “to clapter” (аплодировать) является звукоподражанием хлопков в ладоши.

2. Заимствования также являются источником образования новых слов. Лексический состав английского языка пополняется именно за счет заимствований из различных языков, в том числе и русского. Примеры заимствований из русского языка: “dacha” (дача), “glastnost” (гласность), “to knout” (бить кнутом).

3. Морфологический способ образования неологизмов – это способ образования новых слов из морфем рассматриваемого языка. Данный способ насчитывает следующие разновидности:

а) *аффиксальный способ* – это морфологический способ образования новых слов, при котором уже существующие суффиксы обретают новые значения. Рассмотрим следующие примеры неологизмов:

- able: “googlable” (то, что можно найти в поисковых системах);
- holic: “bookoholic” (человек, любящий читать);
- iac: “braniac” (асоциальный умник);
- ian: “facebookian” (пользователь социальной сети Facebook);
- ic: “villagistic” (относящийся к деревне);
- ism: “lookism” (предвзятое отношение к человеку из-за его внешнего вида);
- ist: “obesist” (человек, предвзято относящийся к полным людям);
- ization: “dollarization” (долларизация);

- land**: “*adland*” (рекламное дело);
- ology**: “*peopleology*” (наука, изучающая людей);
- ous**: “*rainbowlicous*” (яркий, красочный).

Помимо суффиксов, активное участие в образовании новых слов принимают префиксы. Самыми распространенными являются:

- cyber-**: “*cybercafe*” (интернет-кафе);
- de-**: “*to deconflict*” (предотвратить конфликт);
- dis-**: “*to disclude*” (исключать);
- mis-**: “*to mistext*” (отправить сообщение по ошибке другому человеку);
- non-**: “*nonversation*” (бессмысленный разговор);
- pre-**: “*pre-heritance*” (финансовая поддержка детям);

б) *словосложение* – это один из наиболее древних и распространенных способов образования новых слов. Данный процесс характеризуется слиянием двух основ. Например: N+N=N или Adj+N=N:

- “*antisocial networking*” (добавление друзей в социальные сети ради количества);
- “*friend zone*” (зона дружбы);
- “*Mac nazi*” (человек, помешанный на продукции компании *Apple*);

в) *конверсия* – это переход слова из одной части речи в другую. Самыми часто употребляемыми являются конверсии имен существительных в глаголы и конверсии глаголов в имена существительные:

- “*to amazon*” (совершать покупки на сайте *Amazon.com*);
- “*to starbuck*” (пить кофе);

г) *сокращение* – нерегулярный способ образования морфологических неологизмов. Данный тип новых слов, в основном, состоит из аббревиатур и акронимов. Рассмотрим следующие примеры неологизмов:

- LBD (little black dress) – маленькое черное платье;
- ОТР (on the phone) – по телефону;
- РС (personal computer) – персональный компьютер.

Таким образом, в современном английском языке наблюдается использование многочисленных способов образования новой лексики. По статистике, наиболее употребляемыми являются словосложение, конверсия и изменение значений слов [6].

На сегодняшний день *существует несколько принципов образования неологизмов в английском языке*.

- **Принцип 1.** Новое слово образуется для названия новых реалий по стандартным моделям словообразования из морфем, которые существуют во французском языке.

- **Принцип 2.** Слово, уже давно существующее в языке, может приобрести новое значение на основе сходства вновь обозначаемого явления с явлением уже известным.

- **Принцип 3.** Слово заимствуется из другого языка вместе со значением или отдельно для обозначения другого явления в данном обществе [2].

Таким образом, можно сделать вывод, что любой действующий язык – это постоянно развивающаяся система, и английский язык – не исключение. Благодаря появлению новых слов, «неологизмов», активно пополняется лексический запас в английском языке.

Неологизмы пополняют и вносят новые понятия в язык, но помимо этого, создают и большие трудности при переводе данных лексических единиц. Проблема правильного осмысления и перевода новых слов связана с тем, что при современном техническом прогрессе и развитии общества никакой словарь не может поспеть за возникновением и образованием неологизмов. Следовательно, чтобы правильно перевести неологизм, нужно обязательно учитывать контекст, в котором данное слово употребляется, принимать во внимание словообразовательные элементы и понять, к какому виду относится неологизм. В помощь переводчикам, а также тем, кто углубленно изучает английский язык, была разработана специальная классификация неологизмов [1].

По данной классификации существует два вида неологизмов в языке: **общезыковые неологизмы** и **индивидуально-авторские неологизмы**.

1. Общезыковые неологизмы являются наследием всей нации и входят в лексический состав языка. В свою очередь, они подразделяются на лексические и семантические неологизмы:

а) *лексические неологизмы* обозначают новые реалии в жизни людей. Например: *Internet, smartphone, Google, website, Iphone, Ipad, Macbook Air, selfie* и т.д.;

б) *семантические неологизмы* – это широко известные старые слова из активного запаса английского языка, которые получили новое значение или оттенок значения. Например, прилагательное *cosmetic* развило два новых значения: 1) декоративный; 2) обманчивый. Слово *charisma* переводится не только как «притягательная сила личности», но имеет еще и новое значение – «магнетизм». Английское слово *bummer* теперь имеет несколько значений: 1) разочарование; 2) неприятность; 3) досада. Слово *bread* (хлеб) теперь может означать «деньги». На первый взгляд простое слово *banana* может переводиться не только как «банан», но еще и как «клоун, шут, комик», а выражение *to go bananas* означает «сходить с ума».

2. Индивидуально-авторские неологизмы являются личными находками писателей, созданными в эстетических целях как средство выразительности речи. Они редко выходят за пределы контекста, не получают широкого распространения и, как правило, остаются принадлежностью индивидуального стиля, так что их новизна и необычность сохраняются. Одним из самых ярких индивидуально-авторских неологизмов

считается название произведения Томаса Мора *Utopia*, которое так и переводится – «утопия». А широко сейчас используемое слово *robot* (робот) впервые применил чешский писатель Карел Чапек в пьесе “R.U.R” (“Rossum’s Universal Robots”) [6].

Каждый день образуются все новые и новые слова, и поэтому переводить неологизмы иногда бывает нелегко. Следовательно, нужно учитывать не только контекст, но еще и понимать, в каких ситуациях может употребляться тот или иной неологизм. При переводе неологизмов еще очень важно учитывать, что не все общество развивается равномерно, а значит, в языке, на который осуществляется перевод, может не оказаться эквивалента неологизма.

Что касается особенностей нововведений в английской лексике, то большой процент образования новых лексических единиц в английском языке составляют имена существительные. Именно за счет имен существительных осуществляется пополнение английского толкового словаря, поскольку увеличивается количество наименований объектов, явлений, понятий, которые наполняют культурологическое пространство.

Как ранее нами уже упоминалось, образование новых слов в любом развитом европейском языке затрагивает все сферы человеческой жизни. Давайте рассмотрим поподробнее те сферы, в которых насчитывается самое большое количество неологизмов.

Больше всего новые единицы обогатили лексику науки, а именно компьютерного языка. С развитием компьютерной техники, современных устройств и приборов появилась острая необходимость в терминологических неологизмах. Например: *interlingual* – «искусственный язык для машинного перевода на несколько языков», *superminicomputer* – «маленький портативный ноутбук», *supersmart card* – «сверхумная карточка, в которую кроме микропроцессора встроены клавиатура и экран»; *multi-user* – «компьютер для нескольких пользователей», *hotspot* – «точка доступа», *wi-fi* (Wireless Fidelity) – «беспроводная сеть Интернет». Еще одно интересное словосочетание, которое также относится к теме компьютеризации, – *biometric locks* – «биометрические замки от воров».

Спортивная лексика обогатилась такими новыми словами как *short tennis* – «версия детского тенниса», *spectator catch* – «ловля мяча в крикете», *bouncebackability* – «способность побеждать, находясь в проигрышной ситуации», *groundshare* – «делить площадку с другой командой», *soccer mom* – «среднестатистическая женщина, которая много времени уделяет спортивным секциям в жизни своих детей». Интересно слово *galactico* – «спортсмены мирового уровня».

Еще одной сферой человеческой деятельности, в которой также пополняется лексический состав языка неологизмами, является политика. Например: *red states*, *blue states*, *swing states* – «штаты, которые поддерживают республиканцев, демократов, и штаты без четко выраженной позиции», *obamacare* – «реформа здравоохранения, начатая президентом Обамой», *eurogeddon* – «критическая ситуация в странах Европы». Иногда неологизмы создаются с целью придать окраску каким-то событиям или явлениям: *Irangate* – «военный скандал между Ираном и США», по такому же принципу был создан и другой неологизм: *watergate scandal* – «политический скандал, который закончился отставкой президента Никсона». Интересен неологизм *the governor* – «губернатор Калифорнии Арнольд Шварценеггер, который сыграл свою знаменитую роль в фильме “Терминатор”».

В области культуры лингвисты выделяют два направления в развитии неологизмов: новые лексические единицы в массовой культуре и новые лексические единицы в видах и жанрах искусства.

В области изобразительного искусства имеет место пик экспериментирования, появляются все новые и новые слова, понятия. Так, например, *ABC art* – «искусство, разлагающее на элементарные части цвет и форму предмета», *Op art* – «искусство, в котором используются оптические эффекты», *revivalism* – «школа современной живописи, которая использует традиционные формы и приемы», *action painting* – «живопись методом разбрызгивания».

В области кино и телевидения появилось также много неологизмов. Вот примеры самых популярных: *chat show* – «интервью со знаменитостью», *inflight movies* – «фильмы на борту самолета», *biopic* – «фильм-биография».

Затрагивая популярную культуру, нельзя не отметить такие неологизмы как *blog* – «вид интернет-платформы», *webinar* – «онлайн-семинар», *browser* – «браузер». На сегодняшний день стало очень популярным обозначать знаменитые пары звезд, комбинируя их имена. Например, *bradgelina* – «союз Брэда Пита и Анджелины Джоли», *bennifer* – «пара Бена Аффлека и Дженнифер Лопес». Помимо этого, среди звезд стало популярным создавать свои собственные духи, такой парфюм называется *celebuscent* [7].

Исходя из вышеперечисленных примеров, можно сделать вывод о том, что такие сферы человеческой жизни как наука, политика, спорт, массовая культура и искусство, являются самыми продуктивными по образованию неологизмов в английском языке. И хочется еще раз подчеркнуть, что благодаря научно-техническому прогрессу в сфере науки, а именно в компьютерологии, сейчас происходит настоящий бум образования новых лексических единиц английского языка.

Слово – «зеркало жизни», которое точно отражает потребности общества, различные достижения в области науки, культуры, техники и т.д. Словарный состав любого языка, в том числе и английского, является живой историей данного народа. В лексическом составе языка отражаются все события, явления. И лучше понять это помогают нам новые слова – «неологизмы».

Список литературы

1. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка. М., 2003. 308 с.
2. Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский язык. М.: Наука, 2009. 384 с.
3. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. Изд. 4-е, стереотипное. М.: КомКнига, 2007. 567 с.

4. **Виноградов В. С.** Введение в переводоведение. М., 2006. 221 с.
5. **Дубенец Э. М.** Современный английский язык. Лексикология. М.: ГОССА, 2004. 192 с.
6. **Левицкий А. Э.** Горизонты развития неологии XXI века // Горизонты современной лингвистики. Традиции и новаторство: сборник статей / ред. Н. К. Рябцева, В. А. Виноградов. М., 2009. С. 350-364.
7. **Мангушев С. В.** Изменение лексического состава языка как результат взаимодействия культур (на материале неологизмов русского и английского языков) // Евразийское ожерелье: альманах Общественного института народов Оренбуржья имени Мусы Джалиля. Оренбург, 2010. Вып. 10. С. 220-232.

PHENOMENON OF THE NEOLOGISM IN THE MODERN ENGLISH LANGUAGE

Natarova Nataliya Vladimirovna

*University for Humanities and Technologies in Orekhovo-Zuyevo
n.natarova2010@yandex.ru*

The article discusses emergence of new lexical units, neologisms, in the modern English language. In this context, it is studied in detail, in what ways and according to what principles formation of new words in the vocabulary of the language occurs. Special attention is paid to classification of neologisms. The paper reveals, what features of innovation in the modern vocabulary of the English language exist.

Key words and phrases: neologisms; neology; phonological way of neologism formation; borrowings; morphological way of neologism formation; general-language neologisms; individual-authorial neologisms.

УДК 621.791

Технические науки

В данной работе предлагается для изготовления линзового патрубка использовать аустенитную сталь 08X18H10T. Выявлены особенности влияния технологических параметров сварки на структуру материала и склонность стали к межкристаллитной коррозии. Приводятся результаты исследований структуры стали патрубковой линзы при различных параметрах сварки.

Ключевые слова и фразы: линзовый патрубок; межкристаллитная коррозия; хромоникелевая сталь; параметры сварки; структура материала.

Орлик Геннадий Владимирович, к.т.н., доцент

Орлик Антон Геннадьевич, к.т.н.

Коростелкин Александр Сергеевич

*Калужский филиал Московского государственного технического университета имени Н. Э. Баумана
zbsmne@rambler.ru; M19toxa@yandex.ru; aleksandrkorostelkin@rambler.ru*

ИССЛЕДОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ФАКТОРОВ, ВЛИЯЮЩИХ НА МЕЖКРИСТАЛЛИТНУЮ КОРРОЗИЮ ПРИ СВАРКЕ ЛИНЗОВОГО ПАТРУБКА

Линзовый патрубок, показанный на Рис. 1, широко применяется в таких отраслях промышленности как энергетика, химическая и пищевая промышленность, машиностроение, судостроение. Это устройство используется при прокладке трубопроводов, где теплоносителем является вода. Основной функцией таких устройств является снижение различного рода напряжений на фланцевые и сварные соединения, которые возникают вследствие температурной деформации трубопровода. Линзовый патрубок может растягиваться и сжиматься, компенсируя тем самым удлинение трубопровода в случае транспортировки горячей среды, а также уменьшение его длины в случае остывания металла труб. Благодаря этим устройствам значительно продлевается срок службы трубопроводов.



Рис. 1. Линзовый патрубок